



# Mitteilungsblatt

der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Mit gesondert beiliegendem Amtlichen Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen

### Gemeindefeuerwehrtag 2012

**Samstag, 18. August in Wallerfangen**

**16 Uhr**

Jahreshauptübung der  
Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen  
*Verkehrsunfall Ecke Hauptstraße/  
Hospitalstraße*

**Anschließend**

Ehrungen und Beförderungen  
*am Feuerwehrgerätehaus*

**Danach**

Gemütliches Beisammensein

Kommen Sie vorbei und überzeugen Sie sich von der  
Leistungsfähigkeit Ihrer Feuerwehr!

**Die Feuerwehr Wallerfangen freut sich auf Ihren Besuch!**



## Bereitschaftsdienste

Für die Veröffentlichung des Bereitschaftsdienstes übernimmt die Gemeinde Wallerfangen keine Haftung.

### **i** Apothekendienst für Wallerfangen und Saarlouis

Notdienst-Hotline der ABDA, kostenlose Rufnummer: 0800/00 22 8 33, oder Kurzwahl 22 8 33 von jedem Handy (69 Cent/Minute)

16.08.2012	Pachtener-Apotheke, Pachten, Tel: 73309
	Europa-Apotheke, Überherrn, Tel: 06836-5781
17.08.2012	Park-Apotheke, Wallerfangen, Tel: 4870848
	Engel-Apotheke, Beckingen, Tel: 06835-2435
18.08.2012	Römer-Apotheke, Roden, Tel: 88880
	Brunnen-Apotheke, Dillingen, Tel: 703936
19.08.2012	Berg- und Hütten-Apotheke, Dillingen, Tel: 707004
	Crispinus-Apotheke, Lisdorf, Tel: 3055
20.08.2012	Doc Morris-Apotheke, Saarlouis, Tel: 4881199
	St. Martin-Apotheke, Siersburg, Tel: 06835-93633
21.08.2012	Saar-Apotheke, Saarlouis, Tel: 41051
	Saardom-Apotheke, Dillingen, Tel: 701331
22.08.2012	St. Josef-Apotheke, Diefflen, Tel: 9663639
	Vitalikum-Apotheke, Überherrn, Tel: 06834-4710830

### **i** Ärzte-Notdienst

**Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und in Dillingen**

Die niedergelassenen Ärzte im Kreis Saarlouis haben Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und Dillingen eingerichtet. Der Zweck dieser Bereitschaftsdienstpraxen ist, Patienten schnelle und qualifizierte ärztliche Hilfe auch an Wochenenden und Feiertagen anzubieten.

**Standorte und Telefonnummern:**

**Saarlouis**

In Saarlouis ist die Bereitschaftsdienstpraxis an der **St. Elisabeth-Klinik** in der Kapuzinerstraße 4 installiert und unter der **Telefonnummer 01805/663003** zu erreichen.

Die Bereitschaftsdienstpraxis in Saarlouis steht allen Patientinnen und Patienten

- **der Orte Leidingen, Düren, Ittersdorf und Bedersdorf der Gemeinde Wallerfangen** zur Verfügung.

**Dillingen**

Standort der Bereitschaftsdienstpraxis in Dillingen ist das **Caritas-Krankenhaus** in der Werkstraße 3.

Die **Rufnummer** lautet: **01805/663006**.

Die Bereitschaftsdienstpraxis steht allen Patientinnen und Patienten der Gemeinde

- **Wallerfangen, Gisingen, Ihn, Kerlingen, Rammelfangen, St. Barbara, Oberlimberg**

- **ohne die Orte Leidingen, Düren, Ittersdorf und Bedersdorf** zur Verfügung.

**Patienten sollten sich vor ihrem Besuch in den Bereitschaftsdienstpraxen telefonisch anmelden.**

### **Öffnungszeiten**

Beide Bereitschaftsdienstpraxen sind zu folgenden Zeiten geöffnet:

- **Am Wochenende von Samstagmorgen 8.00 Uhr bis Montagmorgen 8.00 Uhr.**

- **An jedem Feiertag von 8.00 Uhr morgens bis um 8.00 Uhr des Folgetages.**

- **Außerdem an Rosenmontag, Heiligabend und Silvester.**

### **i** Kinderärztlicher Notfalldienst

**(Telefonische Anmeldung erbeten!):**

15.08.2012 Dr. Schwarz, Dillingen, Tel: 5003767

18.08.2012 Dr. Aliani, Saarlouis, Tel: 3589

19.08.2012 Dr. Marion, Wadgassen, Tel: 06834-41478

### **i** Zahnärztlicher Notfalldienst

**(Telefonische Anmeldung erbeten!):**

**15.08.2012**

Dr. Sascha Heckmann, Beaumarais, Tel: 62339

**18./19.08.2012**

Dr. Hannelore Dumbach, Besseringen,

Tel: 06861-6100, 0151-56136905

### **i** HNO Notfalldienst

**(Telefonische Anmeldung erbeten!):**

**15.08.2012**

Dr. Dirk Breyer, Saarlouis, Tel: 42054

**18./19.08.2012**

Dr. Anne-Marie Geisler, Völklingen, Tel: 06898/21300

**Nur in dringenden Notfällen und nach telefonischer Vereinbarung. Änderungen sind vorbehalten.**

### **i** Augenärztlicher Notfalldienst

**(Telefonische Anmeldung erbeten!):**

**15.08.2012**

Dr. Kerstin Gebhardt, Dillingen, Tel: 77233

**18./19.08.2012**

Dr. Michaela Mees, Saarbrücken, Tel: 0681/9601260

### **i** Tierärztlicher Notdienst

**15.08.2012**

Tierarzt Dr. Göschl, Dillingen, Tel: 71919

**18./19.08.2012**

Tierärztin Schmitt, Saarbrücken, Tel: 0681-911060

**Der Tierärztliche Notdienstplan von der Tierärztekammer des Saarlandes ist auf einer Homepage gestellt und ist unter der Internetseite: <http://tierarzt-saar.de/> abrufbar.**

## IMPRESSUM

### Herausgeber:

Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen,  
Rathaus, 66798 Wallerfangen

### Satz + Druck:

Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren,  
Europaallee Industriegebiet), Telefon 06502/9147-0  
oder -240

### Verantwortlich für die Veröffentlichungen:

Dietmar Kaupp

Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder Infolge höherer Gewalt bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend nummeriert. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" wird in alle Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Für telef. in Auftrag gegebene Anzeigen übernehmen wir keinerlei Gewähr für deren Richtigkeit.

Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" gilt für die Ortsteile: Bedersdorf - Düren - Gisingen - Ihn - Ittersdorf - Kerlingen - Leidingen - Rammelfangen - St. Barbara - Wallerfangen mit Oberlimberg.

bitte  
Füllen



# Thema der Woche

aus der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mitteilungen des Bürgermeisters

### ■ Die Gemeinde Wallerfangen begrüßt die neue Grundschulleitung



*v.l. Herr Scharf, Frau Brausch, Frau Wagner, Herr Bürgermeister Zahn*

Mit dem Beginn des Schuljahres 2012/2013 starten nicht nur unsere 72 Schulanfänger in ein neues Kapitel, sondern auch für Heike Brausch und Hilmar Scharf wird es ein spannendes Schuljahr.

Die beiden Lehrer waren in den letzten Jahren in der Grundschule Berus und Grundschule am

Römerberg Saarlouis tätig und werden ab dem 16. August 2012 die Leitung unserer Grundschulen übernehmen.

Frau Barbara Wagner vom Ministerium für Bildung stellte mir am 08. August 2012 Frau Brausch, neue Leitung der Gisinger Grundschule und Herrn Scharf, neuer Leiter der Wallerfanger Grundschule, vor.

Beiden wünsche ich für ihre neuen Aufgaben eine gute Eingewöhnung, viel Erfolg und alles Gute.

Ihr Bürgermeister  
Günter Zahn

# Ausstellung Rathausgalerie



Ab 20. August 2012

Malerei in Acryl und Aquarell

Die Vielseitigkeit und Vielfältigkeit ist bezeichnend für die Werke von Frau Josefine Reinecke. 1949 ist die Hobbykünstlerin in Wallerfangen geboren und gestaltet mit Ihren Werken in Acryl und Aquarell die nächste Ausstellung in der Rathausgalerie.

Bereits seit der Kindheit ist sie fasziniert von der Malerei und widmet sich verstärkt seit 2007 ihrem Hobby. Mit dem nahezu unendlichen Farbenspiel der Aquarellmalerei setzt die ehemalige Einzelhandelskauffrau heute den Schwerpunkt ihres Schaffens. Kreativ zu sein und ein gelungenes Bild in den Händen zu halten, bedeutet für Josefine Reinecke ein Glücksgefühl. Ihre Werke durfte sie bereits bei verschiedenen Ausstellungen präsentieren. So z.B. 2010 bei „Petit Montmatre“ in Berus in der Gemeinde Überherrn sowie 2012 bei Colors of Velsen“ in der Grube Velsen.





# AMTLICHES Bekanntmachungsblatt

der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

### Amtlicher Teil • Bekanntmachungen

#### ■ Stellenausschreibung

Die Gemeinde Wallerfangen sucht zum nächst möglichen Zeitpunkt

#### **eine/n Gemeindebeschäftigte/n für den Gemeindebezirk Kerlingen.**

Die/der Stelleninhaber/in ist zuständig für die Pflege und Unterhaltung der gemeindlichen Grünanlagen, Wege, Plätze, Brunnen, Friedhof u.a. im Gemeindebezirk Kerlingen.

Die Tätigkeit wird im Rahmen einer geringfügigen Beschäftigung mit 32 Arbeitsstunden monatlich ausgeübt.

Die Entlohnung erfolgt nach Entgeltgruppe 2 TVöD.

Die/der Bewerber/in sollte zweckmäßigerweise eine abgeschlossene Ausbildung in einem handwerklichen Beruf nachweisen können.

Die Gemeinde Wallerfangen ist um die berufliche Förderung von Frauen und die Beseitigung von Unterrepräsentanzen bemüht. Frauen werden deshalb ausdrücklich gebeten, sich zu bewerben.

Aussagefähige Bewerbungsunterlagen sind bis zum 17. August 2012 an die Gemeinde Wallerfangen, Fabrikplatz, 66798

Wallerfangen, zu richten.

Der Bürgermeister

Günter Zahn

#### ■ Öffentliche und nichtöffentliche Sitzung der Verbandsversammlung des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen

##### **Bekanntmachung**

Am Donnerstag, den 23. August 2012, findet um 17.15 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses Wallerfangen eine öffentliche und nichtöffentliche Sitzung der Verbandsversammlung des Wasserleitungs-zweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen, statt.

##### **Tagesordnung**

##### **A) Öffentliche Sitzung**

1. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung der Verbandsversammlung des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen, vom 13. Dezember 2011 -Öffentliche Sitzung-
2. 16. Nachtrag der Gebührensatzung zur Satzung des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, über den Anschluss an die öffentliche Wasserleitung und über die Abgabe von Wasser
3. Änderung der Satzung über die öffentliche Wasserversorgung und über die Abgabe von Wasser vom 02. Dezember 1982
4. Lieferungen und Leistungen
5. Anschaffung eines neuen Werkstattwagens
6. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

##### **B) Nichtöffentliche Sitzung**

7. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung der Verbandsversammlung des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen, vom 13. Dezember 2011 -Nichtöffentliche Sitzung-
8. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

66798 Wallerfangen, den 9. August 2012

Der Verbandsvorsteher

des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen

Günter Zahn



# AMTLICHES Bekanntmachungsblatt

der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

### Amtlicher Teil • Bekanntmachungen

#### ■ Öffentliche und Nichtöffentliche Sitzung des Bau-, Vergabe-, Natur-, Umwelt- und Planungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen

##### Bekanntmachung

Am Dienstag, dem 28. August 2012, 17.15 Uhr, findet im Sitzungssaal des Rathauses in Wallerfangen eine öffentliche und nichtöffentliche Sitzung des Bau-, Vergabe-, Natur-, Umwelt- und Planungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen statt.

##### TAGESORDNUNG

##### A) ÖFFENTLICHE SITZUNG

1. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Bau-, Vergabe-, Natur-, Umwelt- und Planungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen vom 15. Mai 2012 - Öffentliche Sitzung -
2. Stellungnahme zu Bauanträgen und Bauanfragen
3. Geplante Windenergieanlagen in der Gemeinde Wallerfangen
4. Antrag der Fraktionen der SPD und Die Linke.: Spielhallen in Wallerfangen verhindern!
5. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

##### B) NICHTÖFFENTLICHE SITZUNG

6. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Bau-, Vergabe-, Natur-, Umwelt- und Planungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen vom 15. Mai 2012 - Nichtöffentliche Sitzung -
7. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

66798 Wallerfangen, den 16. August 2012

Der Bürgermeister  
Günter Zahn

#### ■ Gemeinsame nichtöffentliche Sitzung des Ortsrates Wallerfangen und des Liegenschafts- und Sozialausschusses des Gemeinderates Wallerfangen

##### BEKANNTMACHUNG

Am Donnerstag, den 30. August 2012, 17.15 Uhr, findet im Sitzungssaal des Rathauses in Wallerfangen eine gemeinsame nichtöffentliche Sitzung des Ortsrates Wallerfangen und des Liegenschafts- und Sozialausschusses des Gemeinderates Wallerfangen statt.

##### TAGESORDNUNG

##### Nichtöffentliche Sitzung

Vorschläge zur Vergabe der gemeindeeigenen Baustellen im Bebauungsplangebiet „Vorderst Seitert“

66798 Wallerfangen, den 10. August 2012

Der Bürgermeister  
Günter Zahn

### Impressum

**Herausgeber:** Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

**Verantwortlich für den amtlichen Teil:**

Günter Zahn, Rathaus, Rathaus, 66798 Wallerfangen

**Satz + Druck:**

Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee (Industriegebiet), Tel. 06502/9147-0 oder -240

Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder Infolge höherer Gewalt bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangswise fortlaufend numeriert. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ wird in die Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist dem „Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ als Einlage gesondert beigelegt. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ gilt für die Ortsteile: Bedersdorf – Düren – Gisingen – Ihn – Ittersdorf – Kerlingen – Leidingen – Rammelfangen – St. Barbara – Wallerfangen mit Oberlimberg.

**Ende des amtlichen Teils**

## Mitteilungen der Verwaltung

### Telefonverzeichnis der Gemeindeverwaltung Wallerfangen

#### Gemeinde Wallerfangen

Fabrikplatz, 66798 Wallerfangen

Telefon: 06831/ 6809- 0

Telefax: 06831/ 6809- 50

Internet: [www.wallerfangen.de](http://www.wallerfangen.de)

E-Mail: [info@wallerfangen.de](mailto:info@wallerfangen.de)

#### Wasserleitungszweckverband "Gau Süd"

Fabrikplatz (Nebengebäude), 66798 Wallerfangen

Telefon: 06831/ 68090

Telefax: 06831/ 6809-88

Ämter/ Bereiche	Sachbearbeiter	Durchwahl 6809-
Bürgermeister	Herr Günter Zahn	21
Sekretariat	Frau Hermes	21
<b>Hauptamt</b>		
Amtsleiter Hauptamt	Herr Bauer	22
Kinder- und Jugendhilfe	Herr Behr	11
Bildung, Tourismus	Frau Müggenburg	16
<b>Standesamt</b>		
Trauungen, Urkunden, Beglaubigungen	Frau Hettinger	23
<b>Personalamt</b>		
Amtsleiterin Personalamt	Frau Hettinger	24
Personalangelegenheiten	Herr Kiefer	25
<b>Finanzverwaltung</b>		
Amtsleiter Kämmerei	Herr Lay	28
Kämmerei	Herr Kiefer	30
Steuern	Frau Josten	26
Rentenangelegenheiten	Frau Battard	27
<b>Gemeindekasse</b>		
Ein- und Auszahlungen	Frau Dellwo	12
Ein- und Auszahlungen	Herr Heffinger	13
Vollstreckung	Herr Gier	14
<b>Ordnungsamt</b>		
Amtsleiterin Ortpolizeibehörde	Frau Marion	44
Meldewesen, Fischereischeine, Fundamt	Herr Ehl	42
Pässe, Führerscheine	Frau Große	43
Gewerbe, Verkehr, Camping, Freibad	Herr Britzen	46
Hilfspolizeibeamter	Herr Müller	48
<b>Bau- und Umweltamt</b>		
Amtsleiter Bauamt	Herr Caspar	34
Erschließung, Baupläne u.-anträge,	Frau Grosche	37
Bauplanung, Überwachung, Bauhof	Herr Willié	36
Wohnungsverwaltung, Hallenvermietung	Frau Wallerich	35
Liegenschaften, Landschaftspflege	Frau Ritter	33
Friedhofs- und Bestattungswesen	Frau Junk	32
<b>Wasserleitungszweckverband "Gau Süd"</b>	<b>Fax: 06831/ 6809-88</b>	<b>Tel.: 06831/ 68090</b>
Technischer Leiter	Herr Zenner	6809-80
Mahnwesen	Frau Bettinger	6809-81
Verbrauchsabrechnung, Wertstoffberater	Frau Marion	6809-82
Verbrauchsabrechnung, Wertstoffberater	Herr Schönberger	6809-83

## Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag



Aus der Verbundenheit mit unseren älteren Bürgern spreche ich nachfolgenden Personen anlässlich ihres Geburtstages meine herzlichsten Glück- und Segenswünsche aus:

### **Gemeindebezirk Düren**

Herr Gottfried Schmidt, Kerlinger Weg 3,  
zur Vollendung des 82. Lebensjahres  
am 20.08.2012

### **Gemeindebezirk St. Barbara**

Herr Edgar Ehl, Zum Blauwald 8,  
zur Vollendung des 86. Lebensjahres  
am 20.08.2012

### **Gemeindebezirk Wallerfangen**

Herr Karl Bollbach, Klostergartenweg 17,  
zur Vollendung des 83. Lebensjahres  
am 22.08.2012

Ich hoffe und wünsche, dass Sie im Kreise Ihrer Angehörigen noch recht viele Jahre bei guter Gesundheit und bestem Wohlergehen in der Gemeinde Wallerfangen verbringen dürfen.

Mit freundlichen Grüßen  
Der Bürgermeister  
Günter Zahn

### ■ Mitteilung an die Verwaltung

Herrn Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Ich habe am .....folgendes festgestellt:

- Kinderspielplatz verunreinigt / Spielgeräte beschädigt
- Schutt / Unratablagerung
- Fahrbahndecke beschädigt
- Hydrant / Kanaldeckel / Gully schadhaf
- Straßenbeleuchtung defekt
- Verkehrsschild beschädigt
- Bäume, Hecken und Sträucher behindern die Übersicht
- Straßenbaustelle nicht gesichert

Sonstige Anregungen: \_\_\_\_\_

Kurze Ortsangabe: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Wohnort, Straße: \_\_\_\_\_



# Öffnungszeiten und Sprechstunden

## ■ Öffnungszeiten und Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung und des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen

	vormittags	nachmittags
Montag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Dienstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Mittwoch:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Donnerstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 17.00 Uhr
Freitag:	08.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen.

Rentenanträge können nur nach vorheriger Terminabsprache entgegengenommen werden.

Ansprechpartnerin: Frau Battard, Tel: 06831-6809-27, vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr.

Das Standesamt ist vormittags von 08.00 bis 12.00 Uhr, Montag nachmittags von 14.00 bis 15.30 Uhr und Donnerstag nachmittags von 14.00 bis 17.00 Uhr geöffnet.

Ansprechpartnerin: Frau Hettinger, Tel: 06831-6809-23

Das Friedhofsamt ist vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr geöffnet.  
Ansprechpartnerin: Frau Junk, Tel: 06831-6809-32.

Die Gebäude- und Hallenverwaltung ist Montag - Donnerstag vormittags von 8.00 - 12.00 Uhr und Mittwoch nachmittags von 13.30 - 15.30 Uhr geöffnet.  
Ansprechpartnerin: Frau Wallerich, Tel. 06831-6809-35

## ■ Öffnungszeiten des Heimatmuseums Wallerfangen

Sonntags von 15.00 bis 18.00 Uhr.

Gruppenführungen auch wochentags nach rechtzeitiger telefonischer Terminvereinbarung:

Klaus KROTTEN	Tel.: 0 68 31/6 09 77
Dieter NIEMEYER	Tel.: 0 68 31/6 25 58
Wilfried THEOBALD	Tel.: 0 68 31/6 11 44.

## ■ Öffnungszeiten „Haus Saargau“ in Wallerfangen-Gisingen

Mo - Di - Mi - So: 14.00 - 17.00 Uhr

Do - Fr: 10.00 - 12.00 Uhr

Adresse: Zum Scheidberg 11, Gisingen, Tel. und Fax: 06837-912762

## ■ Sprechstunden

### Bürgermeister:

Nach vorheriger Termin-Vereinbarung, Tel.: 06831/6809-21

### Behindertenbeauftragter der Gemeinde Wallerfangen:

Herr Gerhard Willié, Tel: 06831-680 936

### Kinder- und Jugendhilfebeauftragten:

Nach telefonischer Absprache, Herr Behr, Tel.: 06831/6809-11.

### Förster

Der für den Gemeindewald Wallerfangen zuständige Revierförster Ralf Schmitt hat jeden ersten Donnerstag eines Monats von 11.00 - 12.00 Uhr Sprechstunde im Rathaus Wallerfangen, Zimmer 15.

Weiter ist Herr Schmitt auch in seiner Sprechstunde im Rathaus Rehlungen-Siersburg jeden Donnerstag von 14.00 - 16.00 Uhr unter der Telefon-Nr. 06835-508222 zur erreichen.

### Schiedsmann/Schiedsfrau

Für den Ortsteil Wallerfangen: Herr Jens Kaeswurm, Tel.: 06831/7643699.

Für den Gaubereich: Frau Ingrid Lay, Tel.: 06831/61720.

### Deutsche Rentenversicherung

Telefonische Voranmeldung beim Versichertenberater, Herr Gottfried Sauer, Tel: 06831-73837.

Sprechtage jeden 1. Mittwoch im Monat von 13.30-16.30 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses.

## ■ Rufnummern in der Gemeinde Wallerfangen

<b>Rathaus</b>	<b>06831/6809-0</b>
Rathaus Fax-Nr.	06831/680 950
E-Mail:	info@wallerfangen.de
Internet:	www.wallerfangen.de

### Wasserleitungszweckverband

Verwaltung	06831/6809-0
Fax	06831/6809-88
E-Mail:	info@wzvgs.de

### Beigeordnete

Trenz Horst	06831-62449
Schirra Stefan	06831-964597

### Ortsvorsteher

Bedersdorf (Tasch Alois)	06837/1836	
Düren (Grundhefer Maria Luise)		06837/829
Gisingen (Heffinger Ulrike)	06837/7372	
Ihn/Leidingen (Schmitt Wolfgang)		06837/534
Ittersdorf (Rickert Heinz)	06837/891	
Kerlingen (Rhoden Herbert)	06837/223	
Rammelfangen (Harpers Gabriele)		06837/74237
St. Barbara (Schirra Stefan)	06831/964597	
Wallerfangen (Larivière Hans Joachim)		06831/62454

### Jagdvorsteher

der Jagdgenossenschaften in der Gemeinde Wallerfangen

#### Leidingen/Bedersdorf

Alois Tasch, Bedersdorf, Margarethenstr. 15a 06837/1836

#### Kerlingen/Düren

Heinz Schrecklinger, Kerlingen, Sermlinger Str. 30 06837/834

#### Gisingen

Hans Schuhn, Gisingen, Gaustr. 31 06837/228

#### Ihn

Helmut Hilt, Ihn, Heiningen Str. 8 06837/1539

#### Ittersdorf

Franz-Josef Schrecklinger, Ittersdorf, Zur Weisacht 4 06837/74130

#### Rammelfangen

Thomas HANS, Rammelfangen, Landstr. 1 a 06837/7080860

#### Wallerfangen/St. Barbara

Stefan Schirra, St. Barbara, Keltenstr. 4 06831/964597

### Schulen

Grundschule Wallerfangen	06831/965199
Fax	06831/643422
Grundschule Gisingen	06837/91001
Fax	06837/7080051
FGTS	06837/7080050
Erweiterte Realschule Wallerfangen	06831/964585
Fax	06831/964594
Nachmittagsbetreuung Grundschule Wfg.	06831/643425
Kreismusikschule Wallerfangen	06837/7968

### Kindergärten

Kindergarten Gisingen	06837/1283
Kindergarten Ittersdorf Tel.	06837/1356
Fax-Nr.	06837/901988
Kindergarten Wallerfangen	06831/61128, 06831/643432
Fax	06831/643017

### Sonstige Einrichtungen

Freibad Wallerfangen	06831/60402
Campingplatz Wallerfangen	06831/60591
Walderfingia Wallerfangen	06831/60297
Sporthalle Scheidberg	06837/1723
Heimatmuseum Wallerfangen	06831/60282
Haus Saargau	06837/912762
Krankenhaus Wallerfangen	06831/9620

### Polizei

Polizeiposten Wallerfangen	06831/62019
Polizei Saarlouis	06831/9010

## Sicherheit und Ordnung

### Nacheichung von Messgeräten

Die Nacheichung von eichpflichtigen Gegenständen erfolgt in diesem Jahr für die Gemeinde Wallerfangen an folgenden Tagen:

**Donnerstag, den 30. August 2012, von 09.00 bis 12.00 Uhr,**

**Freitag, den 31. August 2012, von 09.00 bis 12.00 Uhr,**

**Montag, den 03. September 2012, von 09.00 bis 12.00 Uhr.**

Eichlokal für sämtliche Ortsteile ist die **Niedtalhalle (Gesellschaftsraum) in Rehlingen-Siersburg.**

ALLE Personen, die eichpflichtige Gegenstände (Maße, Waagen, Gewichte, usw.) besitzen und im geschäftlichen Verkehr verwenden, werden hiermit aufgefordert, diese Gegenstände an den vorgenannten Tagen in der Zeit von 09.00 bis 12.00 Uhr im Eichlokal zur Nacheichung vorzulegen. Fest eingebaute, schwer bewegliche oder empfindliche Messgeräte (Viehwaagen, Ladentischschnellwaagen) werden an der Gebrauchsstelle nachgeeicht, wenn dies bei der Nacheichstelle schriftlich beantragt wird. Der erforderliche Antrag ist im Eichlokal zu den oben genannten Terminen zu stellen.

Es wird darauf hingewiesen, dass alle eichpflichtigen Gegenstände in gereinigtem Zustand zum Eichtermin vorzulegen sind sowie vor Ablauf von 2 Jahren keine planmäßige Nacheichung für die Gemeinde Wallerfangen mehr stattfindet.

Eichpflichtige, die ihre Messgeräte an den festgesetzten Eichtagen nicht vorlegen, müssen die Messgeräte zur Nacheichung zum Eichamt nach Saarbrücken bringen. Außerdem wird darauf hingewiesen, dass sämtliche bei einer polizeilichen Nachschau vorgefundenen, nicht nachgeeichten Messgeräte der Beschlagnahme unterliegen und gegen die Säumigen Ordnungswidrigkeitsanzeige erstattet wird.

Wallerfangen, den 10. August 2012

Der Bürgermeister  
Günter Zahn

### Fundsache

Beim Fundamt wurden 1 Herrenfahrrad und 1 Herrenarmbanduhr abgegeben.

Eigentumsansprüche können bei der Ortspolizeibehörde Wallerfangen, Rathaus, Zimmer 5, geltend gemacht werden.

Wallerfangen, den 10.08.2012

Der Bürgermeister  
als Ortspolizeibehörde  
Günter Zahn

## Die Ortsvorsteher



### Bedersdorf

Ortsvorsteher: Tasch Alois  
Tel.: 06837/1836  
[www.bedersdorf.de](http://www.bedersdorf.de)



### Düren

Ortsvorsteherin: Maria-Luise Grundhefer  
Tel.: 06837/829



### Gisingen

Ortsvorsteherin: Ulrike Heffinger  
Tel.: 06837/7372  
[www.gisingen.de](http://www.gisingen.de)



### Ihn

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt  
Tel.: 06837/534



### Ittersdorf

Ortsvorsteher: Heinz Rickert  
Tel.: 06837/891  
[www.ittersdorf.de](http://www.ittersdorf.de)



### Kerlingen

Ortsvorsteher: Herbert Rhoden  
Tel.: 06837 223

### Einladung

**Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,**

am 17./18. August feiert unsere AH ihr Brunnenfest an der neugestalteten Brunnenanlage.

Herr Pastor Gräff hat sich sofort bereiterklärt den neuen Platz am Sonntag um 18 Uhr einzusegnen. Zu den Festlichkeiten an diesen beiden Tagen sowie der Einsegnungsfeier Sonntags um 18 Uhr lade ich alle recht herzlich ein und wünsche Euch allen an diesen beiden Tagen schöne Stunden bei den Freunden der AH.

Mit freundlichen Grüßen

Euer Ortsvorsteher  
Herbert Rhoden



### Leidingen

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt  
Tel.: 06837/534



### Rammelfangen

Ortsvorsteherin: Gabriele Harpers  
Tel.: 06837/74237  
[www.rammelfangen.de](http://www.rammelfangen.de)



### St. Barbara

Ortsvorsteher: Stefan Schirra  
Tel.: 06831/964597  
[www.stbarbara-online.de](http://www.stbarbara-online.de)

### Infos vom Ortsvorsteher

### Bürgerversammlung im Dorfgemeinschaftshaus

**Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, liebe Hansenberger,**

mit der Gestaltung der Ortseingänge und weiterer markanter Punkte in unserem Ort hat sich in den vergangenen Wochen und Monaten Herr Gerhard Fischer aus der Gemeinde Überherrn befasst.

Um möglichst vielen interessierten Bürgerinnen und Bürger die Möglichkeit zu geben mitzubestimmen wohin die Reise in diesen Punkten geht, findet eine Bürgerversammlung am:

**Mittwoch, den 22. August 2012 - 19.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus statt.**

Herr Fischer wird in dieser Versammlung seine Vorschläge vorstellen. Weiteres Ziel ist es, im Verlaufe des Abends eine Bürgerwerkstatt zu gründen, die dann den einen oder anderen Vorschlag auch in die Tat umsetzt. Hier brauchen wir natürlich freiwillige Helfer, die nicht nur tolle Vorschläge machen, sondern auch mit anpacken können und wollen. Also liebe Hansenberger, bitte den Termin schon mal vormerken und Werbung für diese Veranstaltung bei Familie, Freunden und Kollegen machen; und natürlich vorbeischaun. Euer Ortsvorsteher  
Stefan Schirra



### Wallerfangen mit Oberlimberg

Ortsvorsteher: Hans Joachim Lariviere  
Telefon 62454  
[www.wallerfangen.de](http://www.wallerfangen.de)  
[www.oberlimberg.de](http://www.oberlimberg.de)

## Feuerwehr und DRK

### Löschbezirk Ihn-Leidingen-Rammelfangen

Am Samstag, den 18.08.2012 fahren wir zum diesjährige Gemeindefeuerwehrtag nach Wallerfangen. Abfahrt ist um 15.30 Uhr in Tuchunifarm am Gerätehaus. (HLF Besatzung in Einsatzkleidung und Gemeinde T-Shirt) Um pünktliches und vollzähliges Erscheinen wird gebeten. Der Schriftführer

## ■ Spielmannszug der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Am Freitag, den 16.08.2012 findet keine Probe statt. Nächsten Freitag (24.08.2012) werden wir, ab 19.00 Uhr zusammen grillen. Wäre schön, wenn ihr alle kommt.



## Mitteilungen der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Benötigen Sie dringend Hilfe von der Feuerwehr, bitte eine der beiden Nummern wählen.  
Hier wird Ihnen schnellstmöglich geholfen !!!

■ **Notruf Feuerwehr 112 (ohne Vorwahl)**

■ **Kreisalarmzentrale Saarlouis 06831-9458870**

(Von dort werden die entsprechenden Löschbezirke über Funk alarmiert)

Sollten Sie Fragen an die Feuerwehr haben, sind die Löschbezirke wie folgt zu erreichen:

<b>Löschbezirk Düren/Bedersdorf</b>	06831-69183 oder 06837-74376
<b>Löschbezirk Gisingen/Oberlimberg</b>	06837-74571 oder 06837-1804
<b>Löschbezirk Ihn/Leidingen/Rammelfangen</b>	06837-7178 oder 06837-74521
<b>Löschbezirk Ittersdorf</b>	06837-1299 oder 06837-912750
<b>Löschbezirk Kerlingen</b>	06837-1720 oder 06837-909877
<b>Löschbezirk St. Barbara</b>	06831-61720 oder 06831-964597
<b>Löschbezirk Wallerfangen</b>	06831-6373 oder 06831-62759 oder 06831-69542
<b>Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen, Roland Kircher</b>	06837-1783
<b>Stellvertretender Wehrführer, Peter Bollbach</b>	06831-62759

## Jung und alt

### ■ GPS-Rallye

Sehen Sie hierzu die Seite 12!

### ■ Katholische Kindertageseinrichtung St. Katharina Wallerfangen

#### Einladung zum Elternabend

am **Donnerstag, 23.08.2012 von 19 bis 21.00 Uhr im Kath. Kindergarten St. Katharina  
Villerostr. 7 Wallerfangen**

Wir laden alle Interessierten ein, an diesem Abend mit uns ins Gespräch zu kommen und mit uns auszutauschen. Gemeinsam mit Herrn Naumann stellen wir Ihnen das Projekt Signal vor und informieren Sie über die Umsetzung von Beobachtung und Dokumentation in unserer Einrichtung. Umrahmt wird das Ganze von Spielen und Liedern, die die Kinder bereits kennen.

Wir freuen uns auf Sie.

## Kultur und Freizeit

Unsere Partnergemeinde Saint Vallier



### ■ Bekanntgabe von Terminen im Monat August 2012

Der nächste Stammtisch findet am 17. August 2012, 19.00 Uhr, im Gasthaus Fedick, Ittersdorf, statt. Alle Mitglieder sowie die Freunde unserer Partnerschaft mit St. Vallier sind hierzu herzlich eingeladen.

Am Mittwoch, den 22. August 2012, 19.00 Uhr, trifft sich im Gasthaus Cilly's Miljö in Wallerfangen unser Vorstand zur nächsten Sitzung.

Im Hinblick auf die Jubiläumsfeierlichkeiten am 15. und 16. September 2012 anlässlich des 20-jährigen Bestehens der Partnerschaft Wallerfangen/St. Vallier bitte ich um rege Teilnahme.

Volker Bauer

# GPS-Rallye



**Veranstalter:** Gemeinde Wallerfangen

**Veranstaltungsort:** Wallerfangen

**Teilnehmer:** Väter mit ihren Kindern (Grundschulalter)

**Leitung:** Marc Küchenberg (www.erlebnisprojekte.de)

**Programm:** Die TeilnehmerInnen werden mit GPS-Geräten ausgestattet. An Stationen erwartet sie eine Aufgabe, die zusammen gelöst werden muss. Die Lösung ergibt die Koordinaten der nächsten Station.

**Termin:** Samstag, 1. September 2012, 11 bis 14.30 Uhr

**Kosten:** Väter: 10 Euro, Kinder 5 Euro

**Infos:** Stefan Behr (06831) 680911

Der Teilnehmerbeitrag muss auf das Konto der Gemeinde Wallerfangen bei der KSK SLS (593 501 10) Nr.: 14041081 oder bei der Volksbank Saarlouis (BLZ 593 901 00) Nr.: 1100050010 eingezahlt werden mit dem Verwendungszweck: „**GPS + Name**“.

## Anmeldung

Hiermit melde/n ich mich und meine(n)/unsere(n) Kind(er) zu der GPS-Rallye am 1. September 2012 an:

\_\_\_\_\_  
Vorname(n) und Name des Kindes

\_\_\_\_\_  
Vorname(n) und Name des Kindes

\_\_\_\_\_  
Vorname und Name des Vaters

\_\_\_\_\_  
Geburtsdatum des Vaters

\_\_\_\_\_  
PLZ und Wohnort

\_\_\_\_\_  
Straße und Hausnummer

(\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ .2012  
Telefon Datum

\_\_\_\_\_  
Unterschriften des/der Erziehungsberechtigten

**!!! Anmeldung bis spätestens 17. August 2012 einsenden an: !!!**  
Gemeinde Wallerfangen, Fabrikplatz, 66798 Wallerfangen, Fax: 06831/ 6809 – 50  
[stefan.behr@wallerfangen.de](mailto:stefan.behr@wallerfangen.de)



# Sommerfest



**der Grenzlandsänger Ittersdorf**

**Sonntag, 19. August 2012**

**Dorfgemeinschaftshaus Ittersdorf**

## Programm

- 10.30 Uhr Fröhschoppen  
12.00 Uhr Mittagessen  
(Rollbraten mit Salaten)  
14.30 Uhr Kaffee und Kuchen  
Singen der Gastchöre  
Madrigalchor Gisingen  
MGV Siersburg  
MGV Hemmersdorf  
MGV Diefflen  
MGV Elm  
MGV Grenzlandsänger Ittersdorf



**Anschließend gemütlicher Ausklang**

***Wir freuen uns auf Ihr Kommen!***

# Sommerfest



**Samstag, 18. August 2012**

**19.00 Uhr Fassanstich**  
***anschließend Unterhaltungsmusik***

**Sonntag, 19. August 2012**

**10.00 Uhr Frühschoppen**  
**12.00 Uhr Mittagessen**  
***Spießbraten, Spätzle, Salat (6,50 €)***  
***Fleischspieße, Pommes, Salat (6,50 €)***  
**nachmittags Kaffee und Kuchen**  
**18.00 Uhr Platzkonzert mit dem**  
**Musikverein Kerlingen,**  
**Einweihung der neuen Brunnenanlage**

**es lädt ein**



**AH SF Scheidberg**

## ■ MGV Grenzlandsänger Ittersdorf

### Sommerfest

Am **Sonntag, 19. August 2012** feiern die Grenzlandsänger Ittersdorf ihr Sommerfest auf dem Gelände am Dorfgemeinschaftshaus Ittersdorf.

Eröffnet wird das Fest um **10.30 Uhr** mit einem Frühschoppen. Zum Mittagessen bieten die Sänger einen herzhaften Rollbraten an. Ab **14.30 Uhr** wartet ein reichhaltiges Kuchenbuffet auf die Besucher.

Fünf Gastchöre, Madrigalchor Gisingen, MGV Siersburg, MGV Hemmersdorf, MGV Diefflen, MGV Elm, sowie die Grenzlandsänger selbst sorgen mit Liedvorträgen für Ihre Unterhaltung. Nach dem Singen wollen wir den Tag mit unseren Gästen ausklingen lassen.

Verbringen Sie einige schöne Stunden unter Freunden.

Die Grenzlandsänger freuen sich auf Ihren Besuch.

## ■ Obst- und Gartenbauverein Ihn

### Vereinsfahrt zur Kürbisausstellung nach Ludwigsburg

Der Besuch der Kürbisausstellung in Ludwigsburg ist das Ziel für die Vereinsfahrt in diesem Jahr.

Als Termin wurde der **13. Oktober 2012** festgelegt.

Die Kürbisausstellung im Blühenden Barock Ludwigsburg findet seit dem Jahr 2000 statt.

Das Blühende Barock ist die älteste Gartenschau Deutschlands, dort finden sie wunderschön angelegte Blumenkunstwerke, Seen, wilde Naturschauspiele, Tiere, den Märchengarten und vieles mehr.

Auf der Ausstellung gibt es Sehenswertes um das Thema Kürbis, z.B. Kürbisgastronomie, Kürbisfloristik und vieles mehr zu sehen.

An dieser Fahrt können auch Nichtmitglieder teilnehmen. Sie zahlen EUR 27,— für Fahrt mit Frühstück und Eintritt.

Für Mitglieder sind Fahrt und Eintritt frei.

Nähere Informationen folgen noch. Anmeldungen ab sofort bei den bekannten Stellen.

Der Vorstand

## ■ Saarwald-Verein Wallerfangen

1. Am Mittwoch, dem 15. August 2012 (Maria Himmelfahrt), findet in Rammelfangen das Pfarrfest unter dem Motto: 50 Jahre »Maria Königin« statt. Wir wollen von Wallerfangen durch die Ulmen, über Gisingen nach Rammelfangen wandern. Die Strecke ist 7 km lang. Treffpunkt ist um 9.30 Uhr am Friedhof in Wallerfangen. Zum Mittagessen, ab 12.00 Uhr, gibt es Gulasch mit Nudeln und Salatteller, Spießchen, Rostwurst, Currywurst, Pommes und Salat. Im Dorfgemeinschaftshaus kann man die Bilderausstellung »Unsere Kirche in 50 Jahren« betrachten. Sketsche und Tänze sorgen für die nötige Kurzweil.

2. Am Freitag, den 17. August 2012, findet das 5. Singen am Lagerfeuer statt. Wie immer treffen wir uns am Donnerborn bei Lyoner, Getränken und Gesang. Beginn ist um 18.00 Uhr.



Singen am Lagerfeuer 2011

3. Am 19. August 2012 finden zwei Wanderungen statt. Die Pilgerwallfahrt führt auf 24 km nach Remelfang. Es ist die 60. Deutsch-französische Wallfahrt seit 1952. Treffpunkt ist um 8.00 Uhr am Friedhof-Parkplatz in Wallerfangen. Mittagsrast ist gegen 12.00 Uhr in Oberdorff. Die zweite Wanderung führt Jutta Kühn auf 13,5 km über den Brunnen-Hütten-Weg im Naherholungsgebiet Hülzweiler. Diese Wanderung ist leicht. Schlussrast ist im Restaurant »Zur Freilichtbühne«. Treffpunkt zu dieser Wanderung ist um 9.00 Uhr am Rathaus in Wallerfangen.

Frisch Auf

## ■ Obst- und Gartenbauverein Ittersdorf

### Helferfest

Alle Mitglieder die den Verein in den letzten Monaten bei seinen Aktivitäten, wie Arbeiten auf dem Grundstück, Helfen bei Festen (z.B. Salat-Kuchenspenden, Bedienen usw.) tatkräftig unterstützt haben, sind zu diesem Fest eingeladen.

Wir treffen uns am **Samstag den 25.08.2012, 17 Uhr** bei schönem Wetter auf unserem Grundstück, bei schlechem Wetter weichen wir aus ins Dorfgemeinschaftshaus.

Ich freue mich auf alle Helfer!

Gerhard Schmidt 1.Vorsitzender

### Frauengemeinschaft

#### Kerlingen

Wir treffen uns wieder am **Mittwoch, dem 22. August 2012**, um 18.00 Uhr, im Gasthaus EHL und hoffen auf eine rege Beteiligung.

## ■ Orchestergemeinschaft St. Barbara/Gisingen

Nach hoffentlich schönen Ferien, sind alle Musiker bestimmt wieder bereit, die Probenarbeit aufzunehmen.

Wir treffen uns hierzu am Dienstag, den 21.08.2012, um 18.45 Uhr, beim Anna.

## Sport und Gesundheit

### SV Düren-Bedersdorf 1966 e. V.

(www.Dueren-Bedersdorf.de)

#### Aktive

##### Saison 2012/2013 - 02. Spieltag

Die Ergebnisse der Spiele gegen den VfB Differten lagen bei Annahmeschluss noch nicht vor und werden nachgereicht.

##### Saison 2012/2013 - 03. Spieltag

Am Sonntag, 19.08.2012 sind die Mannschaften der SF Heidstock zu Gast in der »Sportstätte am Aubach«. Die 2. Mannschaft spielt um 13.15 Uhr, die 1. Mannschaft danach um 15.00 Uhr.

Rainer Klein, SV Düren-Bedersdorf e. V.

### SV Wallerfangen

Aufgrund des frühen Redaktionsschlusses lagen die Ergebnisse vom Wochenende leider noch nicht vor und werden nachgereicht.

#### Am kommenden Sonntag werden folgende Spiele ausgetragen:

SV Wallerfangen 2 - VfB Dillingen 2	13:15 Uhr
SV Wallerfangen - FC Fraul.-Steinrausch	15:00 Uhr
SV Wallerfangen Frauen - SV Naßweiler	16:45 Uhr

www.sv-wallerfangen.de

## Umwelt

### Wasserversorgung

#### Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen

Verwaltung: Tel: 06831-68090

Nur in dringenden Fällen der Wasserversorgung oder nach Dienstschluss und am Wochenende: Bereitschaftsdienst: Tel.: 0178-6112001

### MÜLL

An-, Um- oder Abmeldungen von Müllgefäßen werden direkt beim Entsorgungsverband Saar, Saarbrücken, Tel: 0681/5000-555, beantragt.

Ferner ist der EVS für Fragen „Rund um den Müll“ ihr Ansprechpartner.

EVS Kunden-Service-Center

Untertürkheimer Str. 21, 66117 Saarbrücken

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

www.evs.de

### ABFUHRUNTERNEHMEN

ARGE Becker, Adam, Hero (Firma Adam GmbH)

Info-Telefon: 06861-2691

### SPERRMÜLL

Sperrmüll kann bis zu einer Menge von 2 Kubikmetern kostenlos an den EVS Wertstoff-Zentren abgegeben werden. Wer jedoch keine Möglichkeit hat, seinen Sperrmüll selber anzuliefern, kann 0,5 bis 4 Kubikmeter Sperrmüll im Rahmen eines individuellen Sperrmülltermins entsorgen.

Die Sperrmüllabholung erfolgt ausnahmslos auf Abruf.

Die einheitliche Servicegebühr für die Abholung des Sperrmülls beträgt 15 Euro.

Anmeldungen nimmt das EVS Kunden-Service-Center entgegen.

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

www.evs.de

### Info/Reklamationen zum Gelben Sack

Firma Paulus GmbH, Info-Telefon: 06897-856000 oder 01803-856000

#### Ausgabestellen für GELBE SÄCKE

- Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Fabrikplatz,
- Bäckerei Welling, Hauptstraße 35,
- Lebensmittel Gärtner, Lothringer Str. 1
- Ortsvorsteher Larivière, Vom-Stein-Str. 24
- Ortsvorsteher Tasch, Margarethenstr. 15 a, Bedersdorf
- Ortsvorsteherin Grundhefer, Schloßstr. 38, Düren
- Dorfladen GbR, Gaustr. 28, Gisingen
- Ortsvorsteher Schmitt, Rammelfanger Str. 9, Ihn
- Brigittes Shop, Saarlouiser Str. 74, Ittersdorf
- Bäckerei Benzschawel, Jakobsstr. 49, Kerlingen
- Hoen Michael, Weingartstr. 13, Rammelfangen
- Ortsvorsteher Schirra, Keltenstr. 4, St. Barbara

### RÜNSCHNITTENTSORGUNG

Fa. Floratec, Rehlingen-Siersburg, Tel: 06833-90020

### Elektro Gesetz

Wo entsorge ich meine Elektro- und Elektronik-Altgeräte und die Hauskühlgeräte (Kühlschrank und -truhe)?

Bei folgenden Annahmestellen können kostenlos die Geräte abgegeben werden:

**EVS-Wertstoff-Zentrum in der Fasanenallee 52, Saarlouis,**

**Tel.: 06831-122587, geöffnet:**

**Öffnungszeiten:**

- Montag bis Mittwoch von 9:00 bis 18:00 Uhr
- Donnerstag & Freitag von 9:00 bis 19:00 Uhr
- Samstag von 8.00 bis 17.00 Uhr

**Wertstoffhof Ensdorf/Schwalbach/Bous,** Am Schwalbacher Berg 159, Ensdorf, Tel: 509-275

Öffnungszeiten: Sommerzeit: Montag und Mittwoch 13.00 Uhr bis 18.00 Uhr, Freitag 12.00 Uhr bis 18.00 Uhr.

Winterzeit: Montag und Mittwoch 12.00 Uhr bis 17.00 Uhr, Dienstag und Donnerstag 9.00 Uhr bis 13.00 Uhr, Freitag 11.00 Uhr bis 17.00 Uhr, Samstag 9.00 Uhr bis 17.00 Uhr

**Deponie Merzig-Fitten,** Waldwieser Straße, Merzig, Tel: 06869-1498

Neue Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag 07.30 Uhr bis 15.45 Uhr, Freitag 07.30 Uhr bis 17.45 Uhr, Samstag 07.00 Uhr bis 14.45 Uhr

### Fragen zur „Blauen Tonne“ (Papiertonne)

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen;

die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen!

(Fa. Saar-Entsorgung GmbH, Kirkel, Tel: 06849-90080).

### energis GmbH -Bereitschaftsdienst

Störungsdienst Erdgas, Tel: 0681-90692610

Störungsdienst Strom, Tel: 0681-90692611

## Kirchen

### Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen

**St. Katharina Wallerfangen - St. Andreas Gisingen**

**- St. Hubertus Ihn - St. Martinus Ittersdorf**

**- St. Remigius Leidingen**

#### GOTTESDIENSTE

**20. Sonntag im Jahreskreis**

**Samstag 18.08.2012**

**18.30 Uhr Ihn** - Hl. Messe (Org:Kiefer)

**Sonntag 19.08.2012** Hl. Johannes Eudes

**09.00 Uhr Bedersdorf** - Hl. Messe

**10.30 Uhr Wallerfangen** - Hl. Messe (L: Weirich)

**Montag 20.08.2012** Hl. Bernhard v. Clairvaux, Abt

**18.00 Uhr Düren** - Hl. Messe

**Dienstag 21.08.2012** Hl. Pius X., Papst

**18.00 Uhr St.Barbara** -Hl. Messe

**Mittwoch 22.08.2012** Maria Königin

**08.30 Uhr Gisingen** - Schulanfangsmesse

der Grundschule Gisingen „Auf dem Muschelkalk“

**20.00 Uhr Rammelfangen** - Festhochamt am (Org: Kiefer)

Patrozinium der Filialkirche, *anschl. Lichterprozession*

#### Telefonnummern der Pfarrgemeinden

**Pfarrer Herbert Gräff**

06831/964900

E-Mail

herbert.graeff@bistum-trier.de

Pfarramt St. Andreas Gisingen

06831/6431009

**Gemeindereferentin Gaby Mertes**

E-Mail

gaby.mertes@online.de

**Pfarramt St. Katharina**

Villeroyst 7, 66798 Wallerfangen

E-Mail

pfarramt.wallerfangen@online.de

Sekretärin: Christine Schnubel

06831/964900

Fax 06831/964902

Öffnungszeiten des Büros:

Mo-Fr 9 - 12; Mo + Do 14-16 Uhr

Gottesdienst:

Sonntag 10.30 Uhr

**Pfarramt St. Andreas**

Zum Scheidberg 25, 66798 Gisingen

(Pfarrei St Hubertus Ihn)

pfarramt.gisingen@t-online.de

Sekretärin: Astrid Matyssek

06837/91717

Fax 06837/91718

Öffnungszeiten des Büros:

Di+Do 9-13; Fr 15-18 Uhr



**Pfarramt St. Martinus** Saarlouiser Str. 95, 66798 Ittersdorf  
(Pfarrei St. Remigius Leidingen) pfarramt.ittersdorf@t-online.de  
Sekretärin: Ursula Schulz 06837/230

Fax 06837/ 901018

Öffnungszeiten des Büros: Di 8.30-10.30; Do 15.30-17.30 Uhr

**Kindergarten Wallerfangen** Villeroystr. 7, 66798 Wallerfangen  
Leiterin Stefanie Kiefer 06831/61128

(9.00-11.15 Uhr läuft der Anrufbeantworter)

und 06831/643432

E-Mail kigawfg@t-online.de

Öffnungszeiten: Täglich von 7.00 - 17.00 Uhr

#### Öffnungszeiten der Katholischen

**öffentlichen Bücherei St. Katharina** Mi 15.00 - 17.00 Uhr

So 9.30 - 10.30 und von 11.30 Uhr - 12.00 Uhr

Adresse: Pfarrheim Wallerfangen, Villeroystr. 7

#### Gelegenheit zur Beichte im Beichtzentrum

**Saarlouis St. Ludwig** Fr 9.30 - 11.30 und 16.00 - 17.30 Uhr

Sa 10.30 - 11.30 Uhr

**Ev. Kirchengemeinde Saarlouis** 06831/2470

Pfarrbezirk I: Pfarrer Jörg Beckers 06831/43181

Pfarrbezirk II: Pfarrerin Sabina Busmann 06831/82011

Sonntag, 10.00 Uhr, Ev. Kirche Saarlouis

3. Samstag im Monat, 18.00 Uhr, Ev. Kirche Saarlouis

#### Neuapostolische Kirche in Wallerfangen

Hirte Winfried Pitan 06831/85546

Gottesdienste Sonntag, 09.30 Uhr / Donnerstag, 19.30 Uhr

Wallerfangen, Gartenstr. 2

#### Deutsch-Französische Friedenswallfahrt nach Rémelfang, Sonntag, 19.08.2012

In Fortsetzung der seit Jahrzehnten gewachsenen Tradition, dass am Sonntag nach dem Fest Maria Himmelfahrt die deutsch-französische Friedenswallfahrt nach Rémelfang stattfindet, ist das Dekanat Wadgasen für die Wallfahrtsvorbereitungen auf deutscher Seite verantwortlich. Herr Pfarrer Gurtner, Bouzonville, zu dessen Pfarreingemeinschaft die Wallfahrtsstätte gehört, lädt seine geistl. Mitbrüder aus dem grenznahen Saarland zusammen mit den Gläubigen ihrer Pfarreien zu der gemeinsamen Messfeier am 19. August 2012 ein. Er würde sich über eine rege Teilnahme freuen.

In der Hoffnung, dass die alljährliche Marienwallfahrt nach Rémelfang, die sich mittlerweile zu einem deutsch-französischen Bekenntnistag entwickelt hat, im Bewusstsein der gläubigen Menschen unserer Region erhalten bleibt, möchte ich Sie und Ihre Pfarrangehörigen im Auftrag von Herrn Dechant Flach zur diesjährigen Wallfahrt einladen.

#### Programm

zur 60. Deutsch-Französischen Wallfahrt

zu U.L. Frau von der Versöhnung

am 19. August 2012 in Rémelfang/Moselle

**Ca. 14.45 Uhr** Beginn der Wallfahrt auf dem Marienberg mit dem Gebet eines Rosenkranzgesetzes, abwechselnd in deutsch und französisch.

**15.00 Uhr** Wallfahrtsmesse in Konzelebration aller anwesenden Geistlichen.

**Predigt** Hauptzelebrant Dechant Flach, in deutsch.

Nach der Wallfahrtsmesse sind die Pilger und Geistlichen zu einem gemütlichen Zusammensein im Rahmen eines Volksfestes an der Kirche in Rémelfang eingeladen.

Mit freundlichen Grüßen

Josef Britz, Diakon

#### ■ Katholische Kirchengemeinde St. Katharina Wallerfangen

#### Fußwallfahrt nach Saarburg-Beurig

Die traditionelle Fußwallfahrt nach Saarburg-Beurig St. Marien wird in diesem Jahr wieder stattfinden.

Pfarrer i.R. Manfred Werle wird die Leitung übernehmen.

**Am Samstag, dem 08.09., ist Treffpunkt am Dillinger Bahnhof um 08.45 Uhr.**

Mit der Bahn geht die Fahrt nach Taben. Von dort geht es zu Fuß in zwei Etappen nach Saarburg-Beurig. Die Strecke beträgt ungefähr 12 km.

Um 16.00 Uhr ist das Pilgeramt in Saarburg-Beurig, St. Marien, geplant. Rucksackverpflegung ist zweckmäßig.

Die Rückfahrt erfolgt gegen 18.00 Uhr vom Saarbrücker Bahnhof.

Bitte melden sie sich unbedingt bis zum 01.09. im Pfarrbüro (06831/964900) an, da auch in Saarburg geplant werden muss.

**Herzliche Einladung!!**

#### Kirchenchor St. Katharina Wallerfangen

#### Kirchenchor - Jahresausflug 2012

Liebe Förderer und Freunde des Kirchenchores!

Am **Samstag, den 1. September 2012** starten wir um **07.30 Uhr** zu unserem diesjährigen Jahresausflug nach Zell an der Mosel. Unterwegs stärken wir uns mit unserem traditionellen Sektfrühstück. Danach geht es weiter über Lösnich nach Zell. Auf der Heimfahrt ist Einkehr im Hunsrück.

Es sind noch einige Plätze frei!

**Anmeldungen** bitte bis spätestens 25.08.2012 unter Telefon-Nr.: 06831-68161 H. Ahlemeyer; 06831-68643 P. Buchheit

#### ■ Gemeindenachrichten der neuapostolischen Kirche in Wallerfangen

#### Tag; Datum; Zeit; Ort; Vorkommnis

Donnerstag 16.08.; 19.30; Wallerfangen, Gottesdienst

Freitag 17.08.; 16.00; Saarbrücken, Probe Seniorenchor

Freitag 17.08.; 20.00; Völklingen, Probe Saarländorchester

Samstag 18.08.; 15.00; Holz, Gesprächskreis Lebensmitte

Sonntag 19.08.; 09.30; Wallerfangen, Gottesdienst

Sonntag 19.08.; 09.30; Homburg, Probe Jugendchor

Sonntag 19.08.; 11.00; Homburg, Jugendgottesdienst

Sonntag 19.08.; 13.00; Homburg, Jugendaktivität

Donnerstag 23.08.; 19.30; Wallerfangen, Gottesdienst mit Bezirksältesten

Donnerstag 23.08.; 19.30; Saarwellingen, Probe Grabchor

**Wir laden Sie herzlich ein unsere Gottesdienste zu besuchen.**

66798 Wallerfangen, Gartenstraße 2

Gottesdienste:

Sonntag 9.30 Uhr

Donnerstag 19.30 Uhr

## Parteien

#### ■ CDU Ortsverbandes GAU

#### Vorstandssitzung des CDU Ortsverbandes GAU

Der Vorstand des CDU OV Gau trifft sich am **Montag, 20.08.2012, um 19:30 Uhr** zu seiner nächsten Sitzung im Gasthaus Bauer in Gisingen. Interessierte Mitglieder sind ebenfalls gern gesehene Gäste.

**Auf der Tagesordnung stehen:**

1. Bericht der CDU Fraktion im Gemeinderat
2. Interkommunale Zusammenarbeit
3. Kommunales Sicherheitsnetzwerk Wallerfangen
4. Verkehrssicherheit in den Ortsdurchfahrten
5. Berlinfahrt
6. Verschiedenes

Michael Rupp,  
Referent für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit

## Sonstiges

### ■ Fachtagung Nationalpark

Am **Donnerstag, 16. August, 13 bis 17 Uhr**, führt das Forum Ländlicher Raum Rheinland-Pfalz zusammen mit dem Ministerium für Umwelt, Landwirtschaft, Ernährung, Weinbau und Forsten eine Fachtagung zum Thema Nationalpark durch. Der Hochwald im Naturpark Saar-Hunsrück hat sich aufgrund der großen Zustimmung in der Region als mögliche Nationalpark-Gebietskulisse herauskristallisiert. In dem gestarteten Dialogprozess sollen die Bürger umfassend bei der Ausgestaltung und Abgrenzung des Nationalparks einbezogen werden. Bei der Fachtagung werden gelungene Beispiele aus anderen Regionen aufzeigen, welche Wertschöpfungsmöglichkeiten ein Nationalpark der Region bringen kann. Die Teilnahme ist kostenlos. Treffpunkt ist der Große Saal des Bürgerhauses in Hettenrodt, Warthübel 5. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Eine Anmeldung ist per E-Mail an [alr@dlr.de](mailto:alr@dlr.de) erforderlich. Weitere Informationen unter 06761/9402-38.

### ■ Geschäft mit der Angst Legionellen in Trinkwasserspeichern

Eine Infektion mit den speziellen Trinkwasserkeimen Legionellen kann tödlich verlaufen. Insbesondere ältere und gesundheitlich geschwächte Menschen können eine schwere Lungenentzündung davontragen, wenn sie Wassertröpfchen einatmen, die mit Legionellen kontaminiert sind. Deutschlandweit erkranken jährlich 6.000 - 10.000 Menschen. In etwa 1000 Fällen verläuft die Infektion tödlich, so die Statistik. Darüber hinaus wird eine hohe Dunkelziffer vermutet. Um der Gesundheitsvorsorge Rechnung zu tragen, fordert die Trinkwasserverordnung seit November 2011, dass nicht allein in Krankenhäusern und Altenheimen regelmäßig Wasserproben auf Legionellen untersucht werden müssen. Auch Eigentümer normaler Mehrfamilienhäuser müssen jetzt Untersuchungen in Auftrag geben, wenn das Haus über eine zentrale Warmwasserversorgung mit einem Trinkwasserspeicher von mehr als 400 Litern verfügt oder wenn mehr als drei Liter Wasser in einer Rohrleitung zwischen dem Trinkwassererwärmer und der entferntesten Entnahmestelle liegen. Die Eigentümer müssen eine Firma für die Legionellenuntersuchung beauftragen und mit den Kosten zunächst in Vorlage treten. Ob diese Kosten, die der Gesundheitsvorsorge dienen, auf die Mieter umgelegt werden können, regelt die Trinkwasserverordnung nicht. Aus Sicht der Verbraucherzentrale ist der Ordnungsgeber mit der Forderung einer zwingend jährlich wiederkehrenden Untersuchung über das Ziel hinausgeschossen. Inzwischen gibt es eine Veröffentlichung des Bundesgesundheitsministeriums, wonach die Gesundheitsämter unter bestimmten Voraussetzungen die Untersuchungsintervalle verlängern können. Daher rät die Verbraucherzentrale des Saarlandes, nicht sofort schon Verträge für jährlich wiederkehrende Untersuchungen abzuschließen, sondern evtl. zunächst nur eine einmalige Untersuchung in Auftrag zu geben. Ein besonders dreister Fall eines geschäftstüchtigen Anbieters ist kürzlich der Verbraucherzentrale bekannt geworden: Die Eigentümerin einer Wohnung mit Gasetagenheizung wurde überredet, die Legionellenvorsorgeuntersuchung für ihre Warmwasserleitung in Auftrag zu geben. Da es sich einerseits bei einer Gasetagenheizung nicht um eine zentrale Warmwasserversorgung handelt, besteht hier keine Untersuchungspflicht auf Legionellen. Andererseits ist bei Wassererwärmung mittels Gasetagenheizung in der Regel nicht mit starkem Legionellenbefall zu rechnen. Die Energieberater der Verbraucherzentrale sind gerne behilflich, wenn es um die Frage geht, wie man als Privatverbraucher bei der Warmwasserbereitung beide Ziele, Energiesparen und Gesundheitsvorsorge, erreicht. Selbstverständlich können die Fachleute der Verbraucherzentrale auch bei vielen anderen Energiesparvorhaben um Rat gefragt werden, beispielsweise Wärmedämmung, Heizungserneuerung und Solarenergie.

**In Dillingen finden Energieberatungen in der Verbraucherberatungsstelle, Merziger Straße 46, statt. Anmeldung: 0 68 31 / 97 65 65 (während der Öffnungszeiten) oder 0681 / 50089 - 15.**

### ■ Einschulung am Kaufmännischen Berufsbildungszentrum Dillingen

Die Einschulung am Kaufmännischen Berufsbildungszentrum Dillingen findet am Donnerstag, 16. August 2012, für sämtliche Schulformen wie folgt statt:

**Handelsschule**

- |                           |           |
|---------------------------|-----------|
| - Neu zu bildende Klassen | 08:00 Uhr |
| - Bestehende Klassen      | 10:00 Uhr |

**Fachoberschule Wirtschaft**

- |                           |           |
|---------------------------|-----------|
| - Neu zu bildende Klassen | 08:00 Uhr |
| - Bestehende Klassen      | 10:00 Uhr |

**Fachoberschule Wirtschaft - Fachrichtung Wirtschaftsinformatik**

- |                           |           |
|---------------------------|-----------|
| - Neu zu bildende Klassen | 08:00 Uhr |
| - bestehende Klassen      | 10:00 Uhr |

**Kaufmännische Berufsschule**

- |  |           |
|--|-----------|
| Berufsgrundbildungsjahr                  | 08:00 Uhr |
| Verkäufer/ Verkäuferin                   | 08:00 Uhr |
| Kaufmann/ Kauffrau im Einzelhandel       | 08:00 Uhr |
| Kaufmann/ Kauffrau für Bürokommunikation | 08:00 Uhr |
| Bürokaufmann/ Bürokauffrau               | 08:00 Uhr |
| Industriekaufmann/ Industriekauffrau     | 08:00 Uhr |

### ■ Erste Ergebnisse des Schwerpunktprogramms Speiseeis

Auch wenn sich der Sommer in diesem Jahr launig und durchwachsen zeigt, die Lust auf ein leckeres Speiseeis ist ungebrochen. Damit der Genuss ohne Reue bleibt, prüft das Landesamt für Verbraucherschutz (LAV) im Rahmen des Schwerpunktprogramms „Speiseeisüberwachung 2012“ seit März landesweit Herstellung und Verkauf von Speiseeis aus handwerklicher Eisproduktion.

Während die Qualität des Speiseeises gut ist, wurde geschlagene Sahne aus Automaten des Öfteren beanstandet. Landesweit wurden 140 Speiseeisherstellerbetrieben, 202 Eiscafés und 43 Verkaufsfahrzeugen im Rahmen von 306 Kontrollen überprüft. Größere hygienische oder sonstige Mängel vor Ort konnten nicht festgestellt werden. Von 133 mikrobiologisch untersuchten Speiseeis-Proben wurden lediglich 11 beanstandet (ca. 8%), von 45 chemisch untersuchten Proben 6 (ca. 13%). Von keiner der beanstandeten Proben ging eine gesundheitliche Gefährdung für den Verbraucher aus.

Bedenklicher waren die Ergebnisse beim Thema Sahne: Bis jetzt mussten von den 40 erhobenen Proben „geschlagene Sahne aus Automaten“ 26 beanstandet werden (65%). Bei weiteren 6 Proben (15%) kam es zu geringfügigen Keimzahlüberschreitungen, die jedoch noch nicht beanstandet wurden.

Die hohen Keimgehalte bei den beanstandeten Sahneproben stellen keine gesundheitliche Gefahr für den Verbraucher dar, sind aber ein sicherer Hinweis auf eine zu verbessernde Hygiene. Dieser Tatsache wird durch regelmäßige Kontrollen Rechnung getragen.

Das Programm wird noch bis zum Herbst fortgesetzt.

**Hintergrund:**

Speiseeis besteht im Wesentlichen aus rohen und teilweise pürierten Zutaten. Durch das Aufschlagen entsteht eine große Oberfläche, die das Wachstum von Bakterien jeder Art begünstigt.

Diese können bei der Herstellung in die Eismasse gelangen oder schon in den Zutaten vorhanden sein. Deshalb ist auf gute Betriebs-, Produkt- und Personalhygiene zu achten. Sauberkeit ist oberstes Gebot!

Das heißt konkret, dass die Eisausgabe sauber sein muss, keine nachteilige Beeinflussung des Eises durch Witterungseinflüsse, Staub, Schmutz oder durch Dritte erfolgt und der Portionierer in sauberem Wasser vorgehalten wird. Wichtig ist auch das Vorhandensein der Zusatzstoffkennzeichnung.

Im Rahmen der Kontrollen achtet das Kontrollpersonal besonders auf die Einhaltung der Hygienevorschriften in den Produktions- und Verkaufsräumen, die Durchführung betriebseigener Maßnahmen und Kontrollen, die Personalhygiene, die Verwendung ordnungsgemäßer Rohstoffe und Zutaten und die Einhaltung lebensmittelrechtlicher Vorschriften beim Straßenverkauf.

Bei der mikrobiologischen Analyse werden Untersuchungen auf Hygienemängel und Krankheitserreger wie Salmonellen und Listerien oder Hygieneindikatoren wie Staphylococcus aureus und Escherichia coli durchgeführt. Die chemische Untersuchung überprüft die Zusammensetzung, z.B. den Gehalt an Fett, Farb- und anderen Zusatzstoffen sowie deren Kennzeichnung. Die Proben für die mikrobiologische und die für die chemische Untersuchung werden getrennt entnommen. Welche Analyse durchgeführt wird, wird anlassbezogen entschieden.

Neben den Eisproben wird regelmäßig auch Schlagsahne aus Sahnautomaten sensorisch (Geruch und Geschmack) und mikrobiologisch untersucht. Dabei wird insbesondere auf Verderbniserreger, Hygieneindikatoren und Krankheitserreger geachtet.

Hauptursachen von Verschmutzungen der Sahne sind unzureichende Reinigung und Desinfektion, mangelnde Wartung der Sahnenaufschlagmaschinen sowie falsche Handhabung der Geräte.

Hierbei ist auch auf eine konsequente Temperaturkontrolle der Aufschlagmaschine zu achten, da sich die Bakterien bei höheren Temperaturen noch schneller vermehren können.

**Tipps beim Eiskauf**

- Auf allgemeine Sauberkeit am Eisstand achten (Umfeld, saubere Hände, saubere Kleidung des Personals)
- Portionierer muss in sauberem Wasser vorgehalten werden
- Das Eis sollte frisch aussehen
- Behältnisse, in denen das Eis vorgehalten wird, sollten sauber sein
- Geschmolzenes Eis sollte man nicht mehr eingefrieren
- Auf die Kenntlichmachung von Zusatzstoffen achten (Allergiker)

